

社會主義企業的貨幣結算

中國人民大學

貨幣流通與信用教研室

北京 一九五一年

中國人民大學

Народный университет Китая

貨幣流通與信用教研室

Кафедра денежного обращения и кредита

社會主義企業的貨幣結算

Денежные расчеты социалистических предприятий

譯自魯濱斯金的著作，一九五〇年莫斯科版
Перевод книги Я. Е. Рубинштейна. Москва. 1950 г.

北京 一九五一年 ★ г. ПЕКИН, 1951 г.

社會主義企業的
貨幣結算

本
校
教
材

著
者
魯
濱
斯
金

譯
者
中
國
人
民
大
學
貨
幣
流
通
與
信
用
教
研
室

出
版
者
中
國
人
民
大
學

印
刷
者
中
國
人
民
大
學
印
廠

請
勿
翻
印

一九五一年十一月八日初版

I: 300 + 55 + 800

目錄

序	一
一 直接銀行信貸條件下的貨幣結算制度	一四
二 貨幣結算制度的基本因素	二六
三 貨幣結算方式的分類	三九
四 承兌與承兌結算方式	四六
五 信用證及其他主要結算方式	五六
六 社會主義經濟中結算之專門化	六五
七 以相向請求沖帳為基礎的結算	七六
八 銀行內部及銀行之間的結算	八二
九 社會主義經濟中的支付紀律	八六

序言

在蘇聯社會主義經濟中，由於科學的——有計劃的經濟組織，商品生產和商品銷售之範圍、性質與期限是完全相調合的。

斯大林同志指出：商品，歸根結底，不是爲生產而生產，而是爲消費而生產。在蘇聯，商品是以最合理的方法從生產地點被運送到消費地點。社會主義企業之間貨幣結算的組織，乃是使商品迅速到達消費者面前的重要手段和必要條件。

在資本主義各國中，所生產出來的商品，在找到有支付能力的消費者以前，是要通過複雜而漫長的道路。商品價格猛烈地波動着，商品市場經常地在患着冷熱病。資產階級國家要運用政治和軍事的冒險，以幫助資本主義壟斷者們去推銷商品。在這種條件下，買主與賣主之間的貨幣結算是帶着無秩序、無政府的性質。

本書的任務在於說明在再生產過程中，在加快商品週轉方面，在鞏固經濟核算方面，社會

主義企業間貨幣結算關係之組織的重要性；介紹這些貨幣結算的原則與主要方式，昭示它們與資本主義經濟中貨幣結算關係之不同和其優越性。

*

*

*

社會主義經濟中的貨幣結算關係，對於完成生產、貿易和財政各種計劃來說，對於徹底實行經濟核算和節約制度來說，都具有重大的意義。黨和政府對於社會主義企業間正確的貨幣結算關係之組織的問題，均予以深切的注意。

經濟核算要求企業依靠國家分配給它的那部分資金和留歸它支配的那部分利潤，來實現自己的生產和貿易活動。列寧教導說，『……奠基於經濟核算的托辣斯和企業，正是爲使它們本身符合於，並且完全符合於爭取自己企業的不虧損』（列寧全集，俄文第三版，第二十九卷，第四二〇頁）。

社會主義經濟中的貨幣結算制度，是指向於儘量促進經濟核算之鞏固，以及企業和組織的生產計劃、財務計劃與積累計劃之完成。

在蘇聯，祇有商品和經濟的、生產的勞務（建築工程，運輸勞務和公用事業等等），才是貿易合同的對象。

蘇維埃國家的支付週轉之基礎，祇有真實的商品有價物之實際運動過程，這種情形乃是蘇

維埃貨幣與信用制度之正常發揮職能與蘇維埃盧布之穩定性的重要條件之一。

在資本主義經濟中，社會財富的一切成分，其中包含人的勞動力、土地、礦藏等——全是商品，並且全是貿易行為的對象。與市場上的價格之經常波動相聯系着的，並且為資本家們帶來巨額利潤的那種以商品和虛擬有價物投機的行為，具有重大的意義。

在簽訂貿易合同的時候，每個資本家都渴望獲取儘可能多的利潤——獲得最高的價格，規定最有利的供應條件和結算條件等等。因為這種關係，資本主義企業之間所發生的商業關係，每次每次地都要加以調整。商業祕密，乃是資本家們用以為自己保證最有利的結算條件之重要方法。

顯而易見，結算關係的定規化，不適合資本家們的興趣。他們所最關切的，首先是利潤的增長，而利潤的增長是要用加強剝削勞動者的方法才能夠達到。由於工資微薄和廣大羣衆失業的結果，生產範圍猛烈地受市場之狹窄性所限制。

其次，資本主義市場上價格之經常的波動，為資本家們造成一種獲致鉅額投機利潤之醉心的遠景。與此相關，資本家們實行購買必要的生產材料或商品，不僅是為適應生產的消費或對於商品的需要，而且也是為適應價格水準方面所預想的變動。

資本主義產生了奠基於對市場價格行情之漲落的『賭博』上的商業，市場價格行情之漲落，引起和助長着投機，而結果遭受犧牲的則是勞動羣衆，這種使廣大消費者犧牲重大的『賭

博」機關，並沒有什麼奧妙。譬如，一個資本家預料過些時候棉花的價格會漲，於是囤積大量的棉花，準備在以後價格上漲時，將棉花之多餘的部分售出，並從其價格上的差額取得鉅量的補充利潤。

估計市場價格將要降低而從事投機性的賭博，也是極其普遍的情形。譬如，假定一個資本家預料某種商品或某種有價證券（股票）過些時候要跌價，他就將簽訂經過一定時期再行交割的出售此類證券的合同。這就是說，資本家承担了這樣的義務，在經過一定時間以後，要向自己的合同當事人提供一定的有價物（證券）。當然，在當時他是不買進這種證券的，而是要等期限即將來到，價格已較簽訂合同之際降低了的時候才實行必要的買進。如果資本家的打算是對了的話，那末，他就真正地又獲得了鉅量的投機利潤。

在不久以前英鎊貶值的時候，英、美金融家所實行的那種投機掠奪活動，便是一個典型的例子。貶值以前，紐約證券交易所中作了一筆出售英鎊期貨的欺詐性的買賣，事先即已獲悉關於英鎊即將貶值的金融大亨們，指示自己在交易所中的經紀人，不要按照官價（每英鎊兌換四美元），而要按照較低的行市出售英鎊。在這些日子裏所售出的英鎊共計達八億美元。嗣後，由於英鎊貶值的結果，這些交易所的投機者們，得以按照較原價便宜百分之三〇的價格再購進英鎊，於是，他們在爲自己獲得數億美元的鉅額利潤之下，履行了自己在供應英鎊方面的義務。

在英國，也發生了同樣的對勞動者們之投機掠奪的活動。甚至官方的通訊社——路透社也不得不承認，在英鎊貶值期中，金融界的首領們在兩、三天內就獲得了整個的家財。

這種『行徑』和『活動』，要求極度的黑暗，要求有掌握在選拔出來的忠實僕從手中的秘密簿記。

但是，資本家們就連其他各種活動，也不得不對人民加以掩飾。

以下就是美國托辣斯用於組織政治運動上之巨大開支的許多實例之一：

『美國全國公民政治行動委員會在一九四四年申明：十年以來僅僅一個皮猶家族（Семья Пью）在政治運動上就開支了一千三百萬美元。』（海倫·賽爾提斯：一千個美國人，莫斯科外國文書籍出版局，一九四八年版，第二一四頁）

顯然，這一千三百萬美元，在正式的表報中是找不到的，因為這種支出是在秘密方式之下實行的。

不難理解，這些巨大的開支不在公開的表報裏表現出來，乃是為避免激起人民的憤怒。因此，資本主義企業的表報，都是粗率地偽造出來的，不能根據它來確定生產費用的真實規模，也不能根據它來確定與生產毫無相干的那些開支之真實規模。

為『新澤西標準石油公司』（美孚油公司）與德國化學康采恩『法本』（Иг. Farbenindustrie）所簽訂之合同，美國壟斷資本家方面從希特勒究竟收到多少錢，這在他們自己的決算書和資產

負債表中也是不能直接反映的，而由於簽訂這個合同的結果，在美國高度揮發汽油與合成橡膠之商業性的生產，曾受到了阻礙（美國的勞動和資本，事實選集，譯自英文，莫斯科一九四九年版，第三七頁）。

在蘇聯，科學的有組織的生產和分配，個別地要求每個企業，和整個地要求全部經濟都具有清晰和精確的表報。

在蘇聯，各經濟企業祇是向生產活動和貿易活動上，以及向改善自己的工人和職員之文化和生活設備上開支着資金。它們沒有而且也不能有任何的祕密開支。每個企業都祇是把資金用於購買原料、生產用材料、發放工資、建築新車間、置辦設備等等。經濟之有計劃的組織，要求所有這些開支都能在經濟企業的日常表報和定期表報中找到最充分和最精確的反映。

在蘇聯，經濟機關之間的一切結算關係，都是由國家嚴格地調節着。結算關係方面的那種清晰明確的制度，促進着完成經濟計劃、遵守國定價格、鞏固合同紀律等等方面的任務之實現。

要保證每個經濟企業都有可能按照國定價格將它根據計劃所生產出的全部品質優良的商品銷售出去，這種情況對於社會主義經濟中貨幣結算的組織來說，是具有重大的意義。

同時，經濟企業之間正確組織了的結算，乃是再生產過程的必要條件。企業為所銷出的產品必須取得貨幣，否則就不可能有繼續的生產過程。企業依靠從購買者方面所取得的資金，買

進新的一批原料、燃料，對自己的工人發放工資，繳納捐稅等等。因此，結算組織促進所消費的生產資料和勞動力之再生產，以及促進物資及勞動力依照國民經濟計劃之分配。

在商品流通過程中，藉助於貨幣結算是以：一、形成財產權的移轉；二、將商品轉變為貨幣；三、建立生產範圍與流通範圍之緊密聯系；四、實行用盧布監督經濟計劃之執行進程。

商品價款的償付，不應該一定要與其移轉的時間相一致。『貨幣結算』這一概念非常廣泛。在現有的情形下，它的意思是指有關方面在合同中規定自己在商品供給方面，和在一定期限與在一定條件下償付商品價款方面之義務。償付商品價款的時間，視所訂定之條件為轉移，可以在收到商品之前，也可以在收到商品時，或者在收到商品之後。

計劃不能預定經濟過程所有的細節。在執行計劃的進程中，是會發生很多影響商品生產和銷售進程的各種因素；首先——這乃是一些活人的行動。斯大林同志教導說，『……生產計劃乃是千百萬人們的活的和實際的行動』（斯大林：列寧主義問題，俄文第十一版，第三四九頁）。

計劃的實現是包括着彼此互相關聯着的企業之活動與利益。作為爭取計劃完成之一種鬥爭工具的合同，正是在這裏獲得特殊的重要性。合同精確地規定着企業彼此之間的義務，生產計劃或貿易計劃之勝利完成就依賴於這些義務之善意地履行。合同精確規定產品的供給期限，精確規定業已列入計劃的總生產量。那種精確規定着商品種類和質量的標準，商品運送的一

定程序，包裝的形式，結算的程序等等，也都要在合同中一一地列明，所有這些情形對於計劃之完成都具有最重要的意義。因此，合同乃是計劃的發展，它表明着並具體化了計劃的總任務。

蘇聯人民委員會在一九三一年三月二十日的決議中指出：『國家經濟的和合作社的機關、企業在計劃任務的範圍內，通過簽合同和訂貨的方法，規定自己在商品供給、工程進行，以及提供勞務各方面之相互關係，並要對其執行担负法律所規定的責任。』

這些指示，對於鞏固經濟核算制、計劃紀律、財政紀律及合同關係來說，有巨大的意義。合同成爲蘇維埃經濟組織的一個牢不可破的因素，成爲消費者對供給者在產品的質量與種類、供給期限、貨幣結算條件等方面的一種監督工具。

結算制度應該保證企業和機關嚴格遵守經濟合同的條件。每個企業在從商品供給者方面接受商品並與其實行貨幣結算的時候，必須首先證實該項商品供給是符合於合同條件，而這就是說，經濟機關對生產計劃的完成情形也要同時實行相互的檢查。

正是在這種關係上，結算關係對結算的參加者們給予自己的影響，刺激他們遵守在經濟合同中已將各項條件加以具體化了的供給計劃和支付程序。事實上，結算關係的影響範圍還要比較廣泛，因爲收到貸款之或遲或速，對於生產進程本身能够有很大的影響。

社會主義經濟中的貨幣結算關係，應該促進商品從生產地向消費者方面之移動能在最短期

間內實現。社會主義生產方式，由於經濟之有計劃的組織和消滅了多餘的中間環節，而大大地加速了商品前進運動的過程；同時，在資本主義制度之下，商品的前進運動則是伴隨着許多浪費（特別是作為競爭的後果和工具的廣告，過多的——由於行情或投機——商品儲備等等）自發地進行着。例如，紐約一家時裝商店的電光廣告所消耗的電量，足夠一個小城市照明之需。

商品前進運動的過程需要一定的時間來實現。『……譬如，棉花從梳洗工場移往紡織工場，煤炭從礦坑運到地面。當作為一種完備的商品之製成品從一個獨立的生產地點運往與它相距甚遠的另一個生產地點的時候，那也不過是這種現象在更大的規模上之重複而已。在產品從一個生產地點運往其他的生產地點之後，緊隨着便是製成品從生產範圍運往消費範圍。祇有當產品完成這些移動以後，它才可以被用來消費。』（馬克思：資本論，一九三八年版，第二卷，第一二八頁）。花費在商品前進運動上的時間，其大小是各不相同的，它是在從幾小時到幾個月之間波動着。

商品前進運動的過程，不僅僅是商品沿鐵路、水路或公路及大車路等之真實移動過程，也必須預計到為從鐵路向水路，從水路向鐵路，從鐵路向公路——大車路等方面之運輸，轉載貨物所必要的運動中之間歇，以及為按照商業配給制度準備將商品加以分配，所必要的運動中之間歇等等。因此，商品前進運動的過程，乃是商品之真實運動和與其有關的運動中之間歇，以及其從生產地向消費地移動時之中途停滯之總合；這種停滯乃是商品在倉庫中之保管，以及由

於保管之結果形成一定規模的商品餘額（儲存）。最後，商品前進運動的過程，還預定着要從事記帳並編製各種憑證、明細表、帳單以及報告書等的時間。

上述各種因素，都彼此密切地關聯着。譬如，用於實際送達商品所花費的時間，要以商品實際運動中之間歇次數及間歇時間長短為轉移；庫存的商品餘額之數量，直接影響於從事核算和報告方面所花費的時間之多寡；運輸設備之利用與運輸工具之選擇（鐵路、水路、馬車運輸、汽車——航空混合運輸）直接影響於商品在途中所需之時間。

貨物運動的速度，對於整個國民經濟、特別是對於國內的貨幣流通來說，具有很大的意義：商品向指定地點運達的越快，商品之轉化為貨幣也就越快。由此得出結論，貨物運動過程以及為加速這一過程之鬥爭，應該處於信用制度底不斷監督之下，並要在社會主義企業貨幣結算關係之實現進程中加以考慮。

在蘇聯，貨幣結算關係與銀行信用組織之間，維持着最緊密的聯系。『蘇聯國家銀行乃是蘇維埃社會主義共和國聯盟唯一的發行銀行，唯一的短期信用銀行，和唯一的結算中心。』

（一九五〇年所實行的蘇聯國家銀行章程第一條）在貨幣結算進程中所提供的信用，在商品前進運動的整個過程中，以及在各企業之間的貨幣結算全部組織中，都起着重大的作用。在這種情形下，必須強調指出，在與資本主義經濟有所區別的社會主義經濟條件下，關於信用期限及信用的必要規模之問題，是要根據一定的指令性的計劃標準以求得解決，而這種指令性的計劃

標準，則是從商品運動和憑證週轉之正常的期限，以及從經濟機關底適當部門和環節之財政資源的情況作出發而決定的。

在這種情形下，國家銀行的出發點是根據國民經濟之總的計劃任務，即儘速地將商品送達消費者面前。資本主義國家的銀行追逐着大財政資本家們的狹隘的經濟利益，並對全民的利益加以危害。資本主義銀行情願對那些能够帶來投機利潤的商業活動實行貸款；換句話說，銀行提供信用以形成投機的囤積，這就預定着不是加速，即是遲滯商品的銷售。

在社會主義經濟條件下，信用職能的基礎是根本不同於在資本主義條件下起着作用的那些標準。社會主義信用的基礎乃是：在計劃基礎之上及對生產資料之公共所有制的條件下所實行的作爲商品的產品之生產，商品物資及貨幣資金在國家及其各經濟機關手中之積累，以及居民之勞動的儲蓄。由於這種關係，蘇聯的信用政策是具有堅固的經濟基礎，並消除了發生虛擬有價物及過多地發行貨幣到流通中的可能性。在資本主義制度之下，作爲借貸資本運動形式而發揮其職能的信用，是不能與商品市場的真正的有經濟根據的需要直接相適應。資本主義的信用，不僅是由真的，而且也由虛擬的資金來源所培養着。資本主義國家中的信用流通，與其說是決定於國內的某種經濟需要，毋寧說是決定於那些利用信用以發財致富，實行擴張政策，建立軍事基地，從事軍備競爭，以及煽動戰爭狂之資本主義壟斷者、銀行家及統治者棍徒們的利益。

其次，在生產資料私人所有制的條件下，每個資本家都需要設置自己的後備資本以備資本回籠的遲滯。由於市場蕭條的結果，資本回籠的遲滯或個別商品的價格暫時跌落，這乃是資本主義條件下非常普遍的現象。因此，每個資本家都需要用設置後備資本的方法來為自己保險。

在社會主義的經濟條件下，不可能有市場的蕭條。個別商品週轉的偶然的遲滯，也都在經濟之有計劃的調節程序中很快地被克服下去。在這種情形下，個別企業方面對於貨幣資金所發生的臨時性的補充需要，都以動員該企業內部資源和藉助國家銀行信用之方法得到補充。社會主義企業之間有計劃地組織起來的貨幣結算關係，同時促進着各企業商品之及時的銷售，並促進着對遵守週轉率之計劃標準的監督。

如果，某一貿易組織商品堆積着不動，那末，這一組織將不可避免地會遭受財政困難。

因此，貨幣結算乃是整個再生產過程，特別是商品移轉過程之必需的和重要的條件。經濟中結算關係的情況決定於商品週轉的情況，就是說，商品週轉越快，貨幣結算也越快，而商品價款也就收到越快。

結算關係的發生，是在財產權轉移的時候（或發生於在將來提供這種權利之約言發出的時候），而其消滅則是在商品價款最後償付的時候。因為各企業之間的經濟聯系是建立在連貫實行的生產合作的基礎上，所以，商品的供給便月復一月，年復一年地不斷發生着，各企業之間的結算關係也是不間斷而經常地更新着。

一種現成的商品從生產地點到消費地點必須經過很複雜的道路。商品在途中所花費的時間是非常地不一致。在消費者取得了商品的時候，價值才在貨幣形式中回復到生產者方面去，而墊支到生產上去的資金之週轉（循環）也從而得以完成。

在對於商品銷售（即對於徹底完成生產週期）所必要的時間內，利用貨幣結算中的信用機能以墊支企業的各种費用，從而信用機能也就促進着商品向貨幣之轉化的加速。

在社會主義經濟條件下，一切商品的銷售是完全有保障的。因此，國家銀行毫無限制地對工業企業在其對購買者所發送的商品價值範圍以內，按照從購買者方面收取貨款所必要的時間來提供信用，是完全有經濟上的根據並且是非常適宜的。在運交消費者途中的商品價值，乃是這種信用的經濟基礎。由於對這些商品的銷售和償付不必担心，信用是具有完全穩固的現金上的保證的。

不難理解，在資本主義條件下，商品前進運動過程中的這種信貸制度是不可能的，這乃是由於經常有商品滯銷的威脅，並且缺乏將所有生產出來的商品完全銷出之保證。

在蘇聯，雖然產品是不間斷地和以無比的速度增長着，可是商品的銷售，却是順利無阻地進行着。蘇維埃國家具有系統地降低商品價格之可能性，從而促進了國民消費之增長，盧布購買力之提高，而這種情形，對於國民經濟中貨幣結算之全部組織，對於供給者與購買者之相互需要性的提高，以及對於鞏固計劃、合同和財政各方面之紀律來說，都具有重大的意義。